

VIII

1^o LETTRE DU PRINCE D'ORANGE AU SEIGNEUR DE
SAINTE-ALDEGONDE

AU SUJET DE L'EXÉCUTION DES ACCUSÉS (27 MARS 1582)

Monsieur de Saint Aldegonde, j'ay entendu que l'on doibt demain faire justice des deux prisonniers estants complices de celuy qui m'a tiré le coup. De ma part, je leur pardonne très-volontiers de ce qu'ils me peuvent avoir offensé ; et si ils ont, peut-estre, mérité un chastoy grand et rigoureux, je vous prie vouloir tenir la main, devers messieurs du magistrat, qu'ils ne les veuillent faire souffrir grand torment, et se contenter, s'ils l'ont mérité, d'une courte mort. Sur ce, vous diray le bon soir.

Vostre bien bon amy à vous faire service.

GUILLE DE NASSAU.

(Extr. *Bref Recueil*. — GACHARD, *Correspond.*, VI, p. 80.)2^o *La même lettre d'après le Manuscrit (Musée Plantin, Anvers)*

Mons^r van S^{te} Aldegonde Ick hebbe verstaen datmen morgen Justitie vanden twee gevangenen doen sal / complices sijnde / vanden gene die mij geschoten heeft / van mynen twegen vergeve ick hun geerne / tgene sij mij misdoen mogen hebben / ende hebben sij (soo wesen mach) verdient eene groote en rigoreuse castydinge. / Ick bidde u de handt te willen houden aende heeren van het Magistraet / dat sy hen egeene groote pijn aen en doen / maer hun contenteren (hebben sij se verdient) met eene corte doot. Hierop wil Ick u goeden avont seggen. Onder stondt

Die uwe zeer goede vrient omme dienste te doen

WILLEM VAN NASSAU.

3^o *La même lettre flamande, d'après « Cort Verhael »*

Myn Heer van Sint-Aldegonde, ick hebben ghehoort hoe datmen morgen iusticie doen sal over de twee ghevanghenen, die mede complices gheweest hebben van den ghenen die my den scheut gegheven heeft. Aengaende van my, ick vergeef hen seer gheerne dat sy tegen my souden moghen misdaen hebben : ende ist saeke dat sy moghelick een groote ende rigoreuse pene verdient hebben, ick bidde u dat ghy de handt wilt aenhouden, dat die Heeren vander wet hen doch gheen groote tormenten aen en doen, ende hen contenteeren (ist dat syt verdient hebben) met een corte doot : Hier op segghe ick u goeden avondt.

U seer goede vriendt altyt bereydt tot uwen dienste.

WILLEM VAN NASSAU.

(Antw. *Arch-Blad*, IV, pp. 43-44.)